

Maison Relais « De Jhangeli »

Structure d'accueil de jour

1, rue de la Paix
L-8821 Koetschette

T +352 23 64 19-80

maisonrelais@rambrouch.lu

Agrément n°: MR 263/5



Fiche de renseignements et médicale

1. COORDONNÉES DE L'ENFANT

Persönliche Daten des Kindes

Nom Name	_____	Date de naissance Geburtsdatum	_____
Prénom Vorname	_____	Lieu de naissance Geburtsort	_____
Adresse Anschrift	_____	Matricule Sozialversicherungsnummer	_____
		Nationalité Nationalität	_____
Sexe Geschlecht	<input type="checkbox"/> Féminin Weiblich	<input type="checkbox"/> Masculin Männlich	
Langues Sprachen	Langue maternelle Muttersprache _____		
	Langues parlées Gesprochene Sprache _____		
Photos autorisées Fotos erlaubt	<input type="checkbox"/> Oui Ja	<input type="checkbox"/> Non Nein	

Coordonnées scolaires

Schulische Informationen 2019/2020

Cycle: Zyklus:	Titulaire de la classe:
--------------------------	--------------------------------

Dans quelle classe sera l'enfant inscrit pour l'année 2020/2021: _____

INSCRIPTION DE L'ENFANT

Einschreibung des Kindes

Inscription à partir du:		15 septembre 2020 - 15 juillet 2021 Durant la période scolaire			
<input type="checkbox"/> Inscription fixe	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
06h30-08h00					
12h00-14h00					
14h00-15h00				Plage fixe de 14-17h00	
15h00-16h00					
16h00-17h00					
17h00-18h00					
18h00-19h00					
<input type="checkbox"/> Inscription variable mensuelle	L'horaire doit être communiqué chaque 22^e jour (au plus tard) pour le mois suivant. Certificat de l'employeur obligatoire !				
<input type="checkbox"/> Inscription variable hebdomadaire	L'horaire doit être communiqué au plus tard chaque vendredi avant 12h00 pour la semaine suivante. Certificat de l'employeur obligatoire !				

Inscription variable hebdomadaire uniquement possible après accord de la direction, certificat de l'employeur obligatoire attestant un horaire de travail irrégulier hebdomadaire.

ATTENTION POUR L'INSCRIPTION DURANT LES JEUDIS : tous les jeudis de 14h00-17h00, nous mettons en places des activités et projets pédagogiques. Afin de garantir le bon déroulement de ces activités et projets, les parents sont priés d'inscrire leur enfant soit jusqu'à 14h00 ou jusqu'à 17h00. Une exception peut être accordée par la direction en cas d'autres activités (école de musique, « Sportskrees », football, etc.)

Veillez cocher les cases selon vos besoins !

Phase d'adaptation lors d'une nouvelle inscription : si vous souhaitez une phase d'adaptation, veuillez cocher ici :

La phase d'adaptation aura lieu entre le 31.08. et 11.09. avec un minimum de 3 jours et maximum 5 jours. Le premier jour se déroulera durant une heure où la présence d'au moins un parent est obligatoire. Durant la phase d'adaptation il est indispensable que au moins un parent est joignable et disponible en cas de besoins. Au cas où vous désirez une phase d'adaptation, vous serez contacté en temps utile pour fixer les dates et horaires précis.

Veillez cocher :

- Oui nous désirons que notre enfant profite d'une phase d'adaptation
- Non, nous ne désirons pas organiser une phase d'adaptation

1. COORDONNEES DES PARENTS

Persönliche Daten der Erziehungsberechtigten

1^{ère} Personne de référence 1. Erziehungsberechtigter		2^e Personne de référence 2. Erziehungsberechtigter	
Nom Name	_____	Nom Name	_____
Prénom Vorname	_____	Prénom Vorname	_____
Parenté Verwandschaftsgrad	_____	Parenté Verwandschaftsgrad	_____
Adresse Anschrift	_____	Adresse Anschrift	_____
Tél privé Private Tel Nr	_____	Tél privé Private Tel Nr	_____
GSM Handy	_____	GSM Handy	_____
e-mail	_____	e-mail	_____

Situation professionnelle

Berufssituation

Profession 1 Beruf 1	_____	Profession 1 Beruf 1	_____
Employeur 1 Arbeitgeber 1	_____	Employeur 1 Arbeitgeber 1	_____
Heures de travail/semaine 1 Beschäftigungsgrad/Woche	_____	Heures de travail/semaine 1 Beschäftigungsgrad/Woche	_____
Tél travail 1 Arbeitstelefon Nr 1	_____	Tél travail 1 Arbeitstelefon Nr 1	_____
Profession 2 Beruf 2	_____	Profession 2 Beruf 2	_____
Employeur 2 Arbeitgeber 2	_____	Employeur 2 Arbeitgeber 2	_____
Heures de travail/semaine 2 Beschäftigungsgrad/Woche	_____	Heures de travail/semaine 2 Beschäftigungsgrad/Woche	_____
Tél travail 2 Arbeitstelefon Nr 2	_____	Tél travail 2 Arbeitstelefon Nr 2	_____

Situation familiale

Familiensituation

Etat civil Personenstand	_____
-----------------------------	-------

Parents ne vivant pas avec l'enfant
Eltern die nicht mit dem Kind zusammen leben

Nom

Name

Prénom

Vorname

Parenté

Verwandschaftsgrad

Adresse

Anschrift

Tél privé

Private Tel Nr

GSM

Handy

e-mail

Autorisé à reprendre l'enfant

Recht das Kind aus der Betreuungsstruktur abzuholen

oui
ja

non
nein

2. REMARQUES

3. Personnes à contacter en cas d'urgence, autre que personnes de référence

Kontakperson (um Kontakt aufzunehmen bei Abwesenheit der Erziehungsberechtigten)

Personne A Person A		Personne B Person B	
Nom Name	_____	Nom Name	_____
Prénom Vorname	_____	Prénom Vorname	_____
Parenté Verwandschaftsgrad	_____	Parenté Verwandschaftsgrad	_____
Adresse Anschrift	_____	Adresse Anschrift	_____
Tél privé Private Tel Nr	_____	Tél privé Private Tel Nr	_____
GSM Handy	_____	GSM Handy	_____
e-mail	_____	e-mail	_____
Tél travail Arbeits Tel.Nr	_____	Tél travail Arbeits Tel.Nr.	_____

Autorisé à reprendre l'enfant : _____ Autorisé à reprendre l'enfant _____
Berechtigt das Kind abzuholen

4. Autres personnes autorisées à reprendre l'enfant

Personen die neben den Erziehungsberechtigten das Kind abholen dürfen

Personne A Person A		Personne B Person B	
Nom Name	_____	Nom Name	_____
Prénom Vorname	_____	Prénom Vorname	_____
Parenté Verwandschaftsgrad	_____	Parenté Verwandschaftsgrad	_____
Adresse Anschrift	_____	Adresse Anschrift	_____
Tél privé Private Tel Nr	_____	Tél privé Private Tel Nr	_____
GSM Handy	_____	GSM Handy	_____
e-mail	_____	e-mail	_____
Tél travail Arbeits Tel.Nr	_____	Tél travail Arbeits Tel.Nr.	_____

Personne C Person C		Personne D Person D	
Nom Name	_____	Nom Name	_____
Prénom Vorname	_____	Prénom Vorname	_____
Parenté Verwandschaftsgrad	_____	Parenté Verwandschaftsgrad	_____
Adresse Anschrift	_____	Adresse Anschrift	_____
Tél privé Private Tel Nr	_____	Tél privé Private Tel Nr	_____
GSM Handy	_____	GSM Handy	_____
e-mail	_____	e-mail	_____
Tél travail Arbeits Tel.Nr	_____	Tél travail Arbeits Tel.Nr.	_____

FICHE MÉDICALE

1. COORDONNES DE L'ENFANT

Persönliche Daten des Kindes

Nom
Name _____

Date de naissance
Geburtsdatum _____

Prénom
Vorname _____

Lieu de naissance
Geburtsort _____

Matricule
Sozialversicherungsnummer _____

2. COORDONNES DU MEDECIN CONNAISSANT LE MIEUX L'ETAT DE SANTE DE L'ENFANT

Informationen bezüglich des Arztes, welcher am besten den Gesundheitsstand des Kindes kennt

Médecin généraliste - Allgemeinmediziner

Nom
Name _____

Hôpital
Krankenhaus _____

Prénom
Vorname _____

Tél. cabinet médical
Telefon Praxis _____

Localité
Ortschaft _____

Tél. hôpital
Telefon Krankenhaus _____

Médecin spécialiste (si nécessaire) – Facharzt (wenn benötigt)

Nom
Name _____

Hôpital
Krankenhaus _____

Prénom
Vorname _____

Tél. cabinet médical
Telefon Praxis _____

Localité
Ortschaft _____

Tél. hôpital
Telefon Krankenhaus _____

3. ETAT DE SANTE ACTUEL DE L'ENFANT

Aktueller Gesundheitszustand des Kindes

Est-ce que l'enfant nécessite un encadrement
spécifique ?

Benötigt Ihr Kind eine spezifische Betreuung?

oui
ja

non
nein

Si oui, veuillez décrire la situation :

Wenn ja, bitte beschreiben Sie die Situation

Est-ce que l'enfant souffre d'une maladie chronique ? si oui, laquelle ?

Leidet das Kind an einer chronischen Krankheit? Wenn ja, welche?

Veuillez décrire le traitement ou médication particulière :

Bitte beschreiben Sie kurz die Behandlung (Medikamente):

Alimentation
Ernährung

Votre enfant se nourrit-il de façon végétarienne ?

Ernährt Ihr Kind sich vegetarisch?

oui
ja

non
nein

Votre enfant doit-il suivre un certain régime alimentaire ?

Ernährt sich ihr Kind nach einer speziellen Diät?

oui
ja

non
nein

Si oui, lequel ?

Wenn ja, welche ?

Votre enfant souffre-t-il d'allergie de l'alimentation ?

Hat Ihr Kind eine Lebensmittelallergie?

oui
ja

non
nein

Alimentation à éviter

Nahrungsmittel die zu vermeiden sind

Allergies ou intolérances
Allergien oder sonstige Auffälligkeiten

Type Art	Détails Detail

Certificat des allergies / intolérances en annexe

Ärztliches Attest der Allergien / Auffälligkeiten im Anhang

oui
ja

non
nein

1. DIVERS
Sonstiges

Est-ce que votre enfant porte :

Trägt Ihr Kind :

des lunettes ?

eine Brille ?

oui
ja

non
nein

un appareil auditif ?

ein Hörgerät ?

oui
ja

non
nein

Autres :

Andere :

Est-ce que votre enfant peut participer à toutes les activités, sports, ... ?

Kann Ihr Kind an allen Tätigkeiten, Sportarten, usw. teilnehmen?

 oui/ja

 non/nein

Remarque/Bemerkung :

2. Autorisation parentale

Zustimmung der Eltern

Je soussigné(e) _____

Mère

père

tuteur

autorise le médecin consulté, dans l'impossibilité de joindre une personne de référence auparavant, à faire tout examen ou intervention médicale et/ou chirurgicale jugée nécessaire, en cas d'urgence

autorise mon enfant de quitter seul la structure d'accueil au domicile (seulement à partir du cycle 3)

autorise mon enfant d'arriver seul à la structure d'accueil pour l'accueil matinal (seulement à partir du cycle 3)

autorise à la maison relais d'afficher les photos de l'enfant dans la structure, dans une brochure ou sur le site internet

_____, le ____ / ____ / ____.

Lu et approuvé _____.

Signature représentant(s) légal/légaux _____

Documents à joindre :

- Votre enfant doit être inscrit auprès du système chèque service
 - *Le contrat auprès du chèque service doit être valable (à renouveler toutes les 12 mois) pas de refacturation en cas d'oubli de renouvellement*
- Copie de la carte de vaccination
- Copie de la carte d'identité des parents ou tuteurs
- Copie de la carte d'identité des personnes de référence
- Certificat de travail de l'employeur
- Certificat médicale en cas d'allergie
- Autorisation parentale avec certificat médicale en cas de médication
- Certificat de l'employeur en cas d'horaire irrégulier (inscription variable mois par mois ou semaine par semaine)
- Dernière page du règlement d'ordre interne, dûment remplie et signée « lu et approuvé », le règlement d'ordre interne et téléchargeable sur le site internet www.rambrouch.lu (rubrique maison relais) ou sur demande dans notre secrétariat.
- Autorisation parentale pour sorties/excursions dans le cadre des activités pédagogiques durant toute l'année

Les dossiers incomplets ne peuvent être pris en compte.

Protection des données

Les informations recueillies dans le présent formulaire sont nécessaires dans le cadre de l'encadrement pédagogique de votre enfant dans la Maison Relais De Jhangli. Ces informations à caractère personnel feront l'objet d'un traitement informatisé destiné à la gestion administrative. Les seuls destinataires des informations sont les services de l'administration communale de Rambrouch. Les informations ne seront jamais communiquées à des personnes ou entités tierces. Elles seront enregistrées dans notre système d'information et conservées jusqu'au départ de votre enfant de notre structure d'accueil durant l'année ou jusqu'à la fin de l'année scolaire 2020/2021.

Conformément au [Règlement \(UE\) 2016/679](#) relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous avez le droit de demander au responsable du traitement l'accès aux données à caractère personnel détenues sur vous, la rectification ou l'effacement de celles-ci, ou une limitation du traitement relatif à vos données. Vous avez le droit de vous opposer au traitement de vos données, le droit au déréférencement de vos données et le droit de contester une décision prise sur base de processus automatisés. De plus, vous avez la possibilité d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale de la protection des données (CNPD). Pour exercer l'un de vos droits, ou retirer votre consentement au traitement de vos données, vous pouvez vous adresser par courriel à : secretariat@rambrouch.lu, ou par courrier recommandé à : Administration Communale de Rambrouch 19, rue Principale L-8805 Rambrouch

En soumettant ce formulaire, vous acceptez que vos données personnelles soient traitées dans le cadre de l'encadrement pédagogique dans notre Maison Relais De Jhangeli à Koetschette.